



WORKSHOP TROLLEY

**SV AVLASTNINGSVAGN
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE ROLLWAGEN
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO AVLASTNINGSVOGN
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI HYLLYVAUNU
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL WÓZEK WARSZTATOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**FR SERVANTE À ROULETTES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**EN WORKSHOP TROLLEY
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**NL BIJZETWAGEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

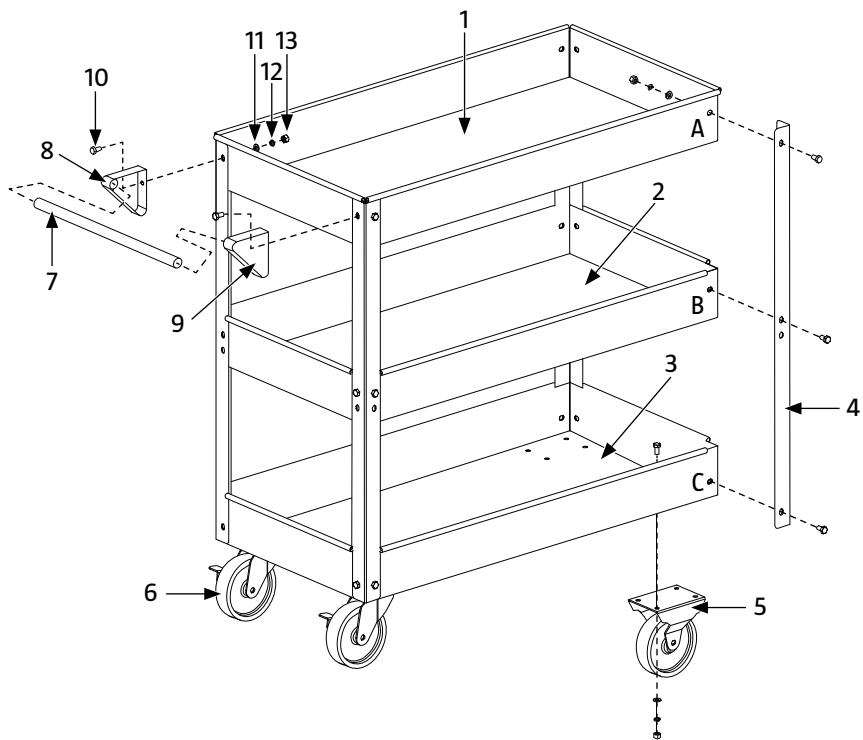
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2022-12-28

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Ansätt alltid hjulbromsarna när produkten inte ska flyttas, annars finns risk att produkten rör sig oväntat och orsakar personskada och/eller egendomsskada.
- Placera eller montera aldrig produkten på rörliga föremål.
- Försök aldrig dra eller flytta produkten med någon annan utrustning – produkten kan välta och orsaka personskada och/eller egendomsskada.
- Använd produkten på plant, stabilt underlag.

VARNING!

- **Klättra eller stå aldrig på produkten – risk för personskada.**
- **Max. last är 45 kg per hyllplan. Max. last för produkt med innehåll är 136 kg.**

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Mått (BxHxD)	719 x 780 x 365 mm
Vikt	13 kg

BESKRIVNING

Avlastningsvagnen är en del av Hard Heads modulära förvaringsserie, tillverkad av stål och med tre rymliga våningsplan. Tack vare handtaget och de fyra plasthjulen blir vagnen lätt att dra med sig. Hjulpåret under handtaget är dessutom både sväng- och låsbara.

1. *Hyllplan (A)*
2. *Hyllplan (B)*
3. *Hyllplan (C)*
4. *Ståndare*
5. *Hjul*

6. *Svängbart hjul, bromsat*
7. *Handtag*
8. *Handtagsfäste (vä)*
9. *Handtagsfäste (hö)*
10. *Skruv M6 x 12*
11. *Bricka 6*
12. *Fjäderbricka 6*
13. *Mutter M6*

BILD 1

MONTERING

Packa upp produkten på lämplig plats och kontrollera att alla delar finns med och är oskadade.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Aktiver alltid hjulbremsene når produktet ikke skal flyttes, ellers er det fare for at produktet beveger seg uventet og forårsaker personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke plasser eller monter produktet på bevegelige gjenstander.
- Ikke forsøk å dra eller flytte produktet med noe annet utstyr – produktet kan velte og forårsake personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke bruk produktet på et plant, stabilt underlag.

ADVARSEL!

- **Ikke klatre eller stå på produktet – fare for personskade.**
- **Maks. lastekapasitet er 45 kg per hylleplate. Maks. belastning for produkt med innhold er 136 kg.**

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Mål (BxHxD)	719 x 780 x 365 mm
Vekt	13 kg

BESKRIVELSE

Avlastningsvognen er en del av Hard Heads modulære oppbevaringsserie, og er laget av stål med tre romslige etasjer. Håndtaket og de fire plasthjulene gjør at vognen er enkel å flytte. Hjulparet under håndtaket kan dessuten både svinges og låses.

1. Hylleplate (A)
2. Hylleplate (B)
3. Hylleplate (C)

4. Stolpe
5. Hjul
6. Svingbart hjul med bremse
7. Håndtak
8. Håndtaksfeste (v)
9. Håndtaksfeste (h)
10. Skrue M6 x 12
11. Skive 6
12. Fjærskive 6
13. Mutter M6

BILDE 1

MONTERING

Pakk opp produktet på et egnet sted og kontroller at alle deler er med og er uskadde.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zawsze blokuj kółka na czas, gdy produkt ma stać nieruchomo, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko, że produkt przesunie się w nieoczekiwanym momencie, powodując obrażenia u osób i/lub szkody w mieniu.
- Nigdy nie umieszczaj ani nie montuj produktu na ruchomych przedmiotach.
- Nigdy nie próbuj ciągnąć ani przesuwac produktu, gdy znajduje się na nim inny sprzęt – produkt może się przewrócić i spowodować obrażenia u osób i/lub szkody w mieniu.
- Używaj produktu na płaskim, stabilnym podłożu.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie wspinasz się na produkt ani nie stawiasz na nim – ryzyko obrażeń ciała.**
- **Maks. obciążenie wynosi 45 kg na półkę. Maks. obciążenie produktu z zawartością wynosi 136 kg.**

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

719 x 780 x 365 mm

Masa

13 kg

OPIS

Wózek warsztatowy należy do serii modułowych artykułów do przechowywania marki Hard Head, jest wykonany z blachy stalowej i ma trzy pojemne półki. Dzięki uchwytowi i czterem kółkom z tworzywa sztucznego można łatwo ciągnąć za sobą. Ponadto obydwie kółka pod uchwytem są skrętne i wyposażone w blokadę.

1. *Półka (A)*
2. *Półka (B)*

3. *Półka (C)*
4. *Stupek narożny*
5. *Koła*
6. *Skrętne koło, z blokadą*
7. *Uchwyt*
8. *Mocowanie uchwytu (L)*
9. *Mocowanie uchwytu (P)*
10. *Śruba M6 x 12*
11. *Podkładka 6*
12. *Podkładka sprężynowa 6*
13. *Nakrętka M6*

RYS. 1

MONTAŻ

Rozpakuj produkt w odpowiednim miejscu i upewnij się, że wszystkie części w opakowaniu są nieszkodzone.

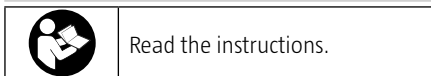
SAFETY INSTRUCTIONS

- Always apply the wheel brakes when not moving the product, otherwise there is a risk of the product moving unexpectedly and causing personal injury and/or material damage.
- Never put or mount the product on moving objects.
- Never attempt to pull or move the product with other equipment – the product can tip over and cause personal injury and/or material damage.
- Use the product on a level, stable surface.

WARNING!

- **Do not climb, or stand on the product – risk of personal injury.**
- **The maximum weight is 45 kg per shelf. The maximum weight of the product when fully loaded is 136 kg**

SYMBOLS



TECHNICAL DATA

Size (WxHxD)	719 x 780 x 365 mm
Weight	13 kg

DESCRIPTION

The trolley is part of Hard Head's modular storage series, is made of steel, and has three spacious shelves. The handle and the four plastic wheels make it easy to pull the trolley with you. The pair of wheels under the handle also swivel, and can be locked.

1. Shelf (A)
2. Shelf (B)
3. Shelf (C)
4. Upright

5. Wheel
6. Swivel wheel, braked
7. Handle
8. Handle bracket (left)
9. Handle bracket (right)
10. Screw M6 x 12
11. Washer 6
12. Spring washer 6
13. Nut M6

FIG. 1

ASSEMBLY

Unpack the product and check that all the parts are included and undamaged.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Radbremsen müssen aktiviert werden, wenn das Produkt nicht bewegt wird. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich das Produkt unerwartet bewegt und dadurch Personen- bzw. Sachschäden verursacht.
- Das Produkt darf nicht auf beweglichen Gegenständen aufgestellt oder montiert werden.
- Das Produkt darf nicht mit anderen Geräten gezogen oder bewegt werden – das Produkt könnte umkippen und Personen- bzw. Sachschäden verursachen.
- Das Produkt auf einem ebenem, stabilem Untergrund verwenden.

WARNUNG!

- **Steigen Sie niemals auf das Produkt – Verletzungsgefahr.**
- **Die max. Last beträgt 45 kg pro Boden. Die max. Last des Produkts mit Inhalt beträgt 136 kg.**

SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Maße (B x H x T)	719 x 780 x 365 mm
Gewicht	13 kg

BESCHREIBUNG

Der Rollwagen ist Teil der modularen Aufbewahrungsserie von Hard Head, besteht aus Stahl und verfügt über drei geräumige Ablagen. Dank des Griffs und der vier Kunststoffräder kann der Wagen leicht bewegt werden. Das Radpaar unter dem Griff ist schwenk- und feststellbar.

1. Ablage (A)
2. Ablage (B)
3. Ablage (C)
4. Gestell
5. Räder
6. Schwenkbare Räder, mit Bremse
7. Griff
8. Griffhalterung (l)
9. Griffhalterung (r)
10. Schraube M6 x 12
11. Scheibe 6
12. Federscheibe 6
13. Mutter M6

ABB. 1

MONTAGE

Das Produkt an einem geeigneten Ort auspacken und überprüfen, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

TURVALLISUUSOHJEET

- Kytke pyöräjarrut aina päälle, kun tuotetta ei ole tarkoitus siirtää, muuten on olemassa vaara, että tuote liikkuu odottamatta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä koskaan aseta tai kiinnitä tuotetta liikkuviin esineisiin.
- Älä koskaan yritä vetää tai siirtää tuotetta minkään muun laitteen avulla - tuote voi kaatua ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/ tai omaisuusvahinkoja.
- Käytä tuotetta ainoastaan tasaisella ja vakaalla alustalla.

VAROITUS!

- **Älä koskaan kiipeä tai seiso tuotteen päällä - henkilövahinkojen vaara.**
- **Suurin kantavuus on 45 kg hyllyä kohti. Maks. tuotteen kuormitus sisältöineen on 136 kg.**

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

Mitat (LxKxS) 719 x 780 x 365 mm
Paino 13 kg

KUVAUS

Hyllyvaunu on osa Hard Head -modulaarista säilytysrappia, joka on valmistettu teräksestä ja jossa on kolme tilavaa tasoa. Kahvan ja neljän muovipyörän ansiosta vaunua on helppo vetää. Kahvan alla oleva pyöräpari on myös kääntyvä ja lukittava.

1. *Hyllytaso (A)*
2. *Hyllytaso (B)*

3. *Hyllytaso (C)*
4. *Tolppa*
5. *Pyörät*
6. *Kääntyvä pyörä, jarrullinen*
7. *Kahva*
8. *Kahvan kiinnike (va)*
9. *Kahvan kiinnike (oi)*
10. *Ruuvi M6 x 12*
11. *Aluslevy 6*
12. *Jousialuslevy 6*
13. *Mutteri M6*

KUVA 1

ASENNUS

Pura tuote pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella ja ehjiä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Serrez toujours les freins de roulettes quand vous ne déplacez pas le produit. Dans le cas contraire, il y a un risque que le produit se déplace de façon inattendue et cause des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
- Ne jamais placer ou monter le produit sur des objets en mouvement.
- Ne jamais tenter de tirer ou déplacer le produit avec un autre équipement. Il pourrait basculer et causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
- Utilisez le produit sur une surface plane et stable.

ATTENTION !

- **Ne jamais grimper sur le produit ou ne jamais s'y tenir debout. Risque de blessures corporelles.**
- **La charge maximale est de 45 kg par étagère. La charge maximale du produit avec le contenu est de 136 kg.**

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions (l x H x P) 719 x 780 x 365 mm
Lester 13 kg

DESCRIPTION

Le chariot est en acier et compte trois étagères spacieuses. Il s'agit d'un article de la série de rangement modulaire de Hard Head. Grâce à la poignée et aux quatre roues en plastique, le chariot est facile à déplacer. L'essieu sous la poignée est également pivotant et verrouillable.

1. Étagère (A)
2. Étagère (B)
3. Étagère (C)
4. Montants
5. Roulettes
6. Roulettes pivotantes, avec frein
7. Poignée
8. Support de poignée (gauche)
9. Support de poignée (droite)
10. Vis M6 x 12
11. 6 rondelles
12. 6 rondelles à ressort
13. Écrou M6

FIG. 1

MONTAGE

Déballez le produit dans un endroit approprié et vérifiez que les pièces sont intactes et qu'aucune ne manque.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zet altijd de wielremmen aan als het product niet verplaatst moet worden, anders bestaat het risico dat het product onverwacht in beweging komt en lichamelijk letsel en/of materiële schade veroorzaakt.
- Plaats of monteer het product nooit op bewegende voorwerpen.
- Probeer nooit het product met andere hulpmiddelen te trekken of te verplaatsen – het product kan omvallen en lichamelijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- Gebruik het product op een vlakke, stabiele ondergrond.

WAARSCHUWING!

- **Nooit op het product klimmen of staan – risico van lichamelijk letsel.**
- **Het maximum draagvermogen is 45 kg per legbord. Het maximum draagvermogen van het product met inhoud is 136 kg.**

SYMBOLLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen (BxHxD) 719 x 780 x 365 mm

Gewicht 13 kg

BESCHRIJVING

De bijzetwagen maakt deel uit van de serie modulaire opbergssystemen van Hard Head, is gemaakt van staal en heeft drie ruime opbergniveaus. Dankzij de handgreep en de vier kunststof wielen is de wagen gemakkelijk te trekken. Het wielensetel onder de handgreep is bovendien zwenkbaar en vergrendelbaar.

1. *Legbord (A)*
2. *Legbord (B)*
3. *Legbord (C)*
4. *Staanders*
5. *Wielen*
6. *Zwenkwiel, geremd*
7. *Handgreep*
8. *Handgreepbevestiging (links)*
9. *Handgreepbevestiging (rechts)*
10. *Schroef M6 x 12*
11. *Sluitring 6*
12. *Veerring 6*
13. *Moer M6*

AFB. 1

MONTAGE

Pak het product uit op een geschikte plek en controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.